

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

**ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL**

**tad-9 ta' Ottubru 1979**

**dwar il-metodi ta' kejl u l-frekwenzi ta' l-analiżi u tat-teħid ta' kampjuni ta' l-ilma tal-wieċ mahsub għall-estrazzjoni ta' ilma tax-xorb fl-Istati Membri**

(79/869/KEE)

(ĠU L 271 , 29.10.1979, p. 44)

Emendata minn:

	Ġurnal Uffiċjali		
	Nru	Paġna	Data
► <b>M1</b> Id-Direttiva tal-Kunsill 81/855/KEE tad-19 ta' Ottubru 1981	L 319	16	7.11.1981
► <b>M2</b> Id-Direttiva tal-Kunsill 91/692/KEE tat-23 ta' Diċembru, 1991,	L 377	48	31.12.1991
► <b>M3</b> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 807/2003 ta' l-14 ta' April 2003	L 122	36	16.5.2003

Emendata minn:

► <b>A1</b> Att ta' Adeżjoni ta' Spanja u l-Portugall	L 302	23	15.11.1985
► <b>A2</b> Att ta' Adeżjoni ta' l-Awstrija, l-Isvezja u l-Finlandja	C 241	21	29.8.1994



## ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tad-9 ta' Ottubru 1979

**dwar il-metodi ta' kejl u l-frekwenzi ta' l-analizi u tat-tehid ta' kampjuni ta' l-ilma tal-wiċċ maħsub għall-estrazzjoni ta' ilma tax-xorb fl-Istati Membri**

(79/869/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 100 u 235 tiegħu,

Wara li kunsidra l-proposta tal-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li kunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(2)</sup>,

Wara li kunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali <sup>(3)</sup>,

Billi l-programm ta' azzjoni tal-Komunitajiet Ewropej dwar l-ambjent <sup>(4)</sup> jistipula l-istandardizzazzjoni u l-armonizzazzjoni tal-metodi ta' kejl użati, sabiex ir-riżultati ta' miżuri kontra t-tniġġis fil-Komunità jkunu komparabbli;

Billi d-Direttiva tal-Kunsill 75/440/KEE tas-16 ta' Ġunju 1975 dwar il-kwalità ta' l-ilma tal-wiċċ meħtieġa għall-estrazzjoni ta' l-ilma tax-xorb fl-Istati Membri <sup>(5)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(2) tagħha, tistipula l-adozzjoni ta' politika tal-Komunità dwar il-frekwenza ta' tat-tehid ta' kampjuni u ta' l-analizi tal-parametri, kif ukoll metodi ta' kejl;

Billi kull nuqqas ta' qbil fid-dispożizzjonijiet diġà applikabbli jew li qegħdin jiġu preparati fid-diversi Stati Membri dwar il-metodi ta' kejl u l-frekwenza ta' tat-tehid ta' kampjuni u ta' l-analizi għal kull parametru sabiex tiġi determinata l-kwalità ta' l-ilma tal-wiċċ jista' johloq kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni mhux ugwali u konsegwentement jaffettwa direttament it-tħaddim tas-suq komuni; billi għalhekk huwa neċessarju li l-ligijiet f'dan il-qasam jiġu approssimati, taħt l-Artikolu 100 tat-Trattat;

Billi jidher li huwa neċessarju li din l-approssimazzjoni tkun akkumpanjata minn azzjoni tal-Komunità intiża sabiex tilhaq wieħed mill-oġġettivi tal-Komunità fil-qasam tal-ħarsien ta' l-ambjent u t-titjib tal-kwalità tal-ħajja permezz ta' leġislazzjoni aktar sħiħa; billi għaldaqstant għandu jkun hemm ċerti dispożizzjonijiet speċifiċi għal dan il-għan; billi għandu jiġi invokat l-Artikolu 235 tat-Trattat, peress illi s-setgħat meħtieġa għal dan il-għan m'humix maħsuba fit-Trattat;

Billi, għall-analizi mwettqa fl-Istati Membri, huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti metodi ta' kejl ta' referenza komuni sabiex jiddeterminaw il-valuri tal-parametri li jiddefinixxu l-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u mikrobijoloġiċi ta' l-ilma tal-wiċċ maħsuba għall-estrazzjoni ta' l-ilma tax-xorb;

Billi, bl-iskop li tiġi mħarsa l-kwalità meħtieġa, huwa neċessarju li jittiehed numru minimu regolari ta' kampjuni ta' l-ilma tal-wiċċ sabiex il-parametri msemmija fl-Anness II tad-Direttiva 75/440/KEE jkunu jistgħu jitkejju;

Billi l-frekwenza minima ta' tat-tehid ta' kampjuni u ta' analizi għal kull parametru għandha tiżdied fi proporzjon mal-volum ta' ilma estratt u mal-popolazzjoni moqdiya; billi l-frekwenza għandha tiżdied skond il-grad ta' riskju li jinholoq bid-deterjorament tal-kwalità ta' l-ilma;

Billi l-progress tekniku u xjentifiku jista' jkun jeħtieġ l-aġġustament ta' malajr ta' xi htigijiet definiti fl-Anness II ta' din id-Direttiva, sabiex jiehdu in-konsiderazzjoni b'mod partikolari bidliet fil-livelli tal-parametri speċifikati fl-Anness II tad-Direttiva 75/440/KEE; billi, sabiex tiġi faċilitata l-implimentazzjoni tal-miżuri neċessarji, għandha tiġi stabbilita

<sup>(1)</sup> ĠU C 208, 1.9.1978, p. 2.

<sup>(2)</sup> ĠU C 67, 12.3.1979, p. 48.

<sup>(3)</sup> ĠU C 128, 21.5.1979, p. 4.

<sup>(4)</sup> ĠU C 112, 20.12.1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 194, tal-25.7.1975, p. 34.

## ▼B

proċedura sabiex ikun hemm kollaborazzjoni aktar mill-qrib bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni f'Kumitat għall-Adattament għall-Progress Tekniku u Xjentifiku,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

*Artikolu 1*

Din id-Direttiva hija dwar il-metodi ta' kejl ta' referenza u l-frekwenzi tat-tehid ta' kampjuni u ta' l-analiżi għall-parametri elenkati fl-Anness II tad-Direttiva 75/440/KEE.

*Artikolu 2*

Għall-iskop ta' din id-Direttiva:

- "metodu ta' kejl referenza" ifisser l-għażla ta' principju ta' kejl jew deskrizzjoni distinta ta' proċedura sabiex jiġu determinati l-valuri tal-parametri elenkati fl-Anness I ta' din id-Direttiva,
- "limitu ta' għarfien" ifisser il-valur minimu tal-parametru eżaminat li huwa possibbli illi jiġi rilevat,
- "preċiżjoni" tfisser il-firxa fejn ikunu jinsabu 95 % tar-riżultati tal-qisien fuq kampjun wieħed, bl-użu ta' l-istess metodu,
- "eżattezza" tfisser id-differenza bejn il-valur veru tal-parametru eżaminat u l-valur medju sperimentali miksub.

*Artikolu 3*

1. Analizi ta' kampjuni ta' l-ilma meħuda għandhom ikunu jikkonċernaw dawk il-parametri msemmija fl-Anness II tad-Direttiva 75/440/KEE li għalihom ġew assenjati valuri I u/jew G.
2. L-Istati Membri għandhom kemm jista' jkun jużaw il-metodi ta' kejl ta' referenza msemmija fl-Anness I ta' din id-Direttiva.
3. Il-valuri għal-limitu ta' għarfien u għall-preċiżjoni u l-eżattezza tal-metodi ta' kejl użati sabiex jiġu spezzjonati l-parametri msemmija fl-Anness I ta' din id-Direttiva għandhom jiġu rispettati.

*Artikolu 4*

1. Il-frekwenzi annwali minimi tat-tehid ta' kampjuni u ta' l-analiżi għal kull parametru jinsabu fl-Anness II ta' din id-Direttiva. It-tehid ta' kampjuni għandu kemm jista' jkun ikun mifruż matul is-sena sabiex jagħti stampa rappreżentattiva tal-kwalità ta' l-ilma.
2. Il-kampjuni ta' l-ilma tal-wieċ għandhom ikunu jirrapreżentaw l-ilma fil-punt tal-kampjun kif definit fl-Artikolu 5(4) tad-Direttiva 75/440/KEE.

*Artikolu 5*

Il-kontenituri użati għall-kampjuni, l-aġenti jew il-metodi użati sabiex tiġi preservata parti minn kampjun għall-analiżi ta' parametru, wieħed jew aktar, il-ġarr u l-ħażna tal-kampjuni u l-preparazzjoni tal-kampjuni għall-analiżi m'għandhiex tkun tali li tikkawża xi bidliet sinifikanti fir-riżultati ta' l-analiżi.

*Artikolu 6*

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu frekwenzi tat-tehid tal-kampjuni u ta' l-analiżi għal kull parametru għal kull punt tal-kampjun.
2. Il-frekwenzi tat-tehid tal-kampjuni u ta' l-analiżi m'għandhomx ikunu inqas mill-frekwenzi annwali minimi stipulati fl-Anness II ta' din id-Direttiva.

▼ **B***Artikolu 7*

1. Fejn stharrig mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-ilma tal-wiċċ maħsub għall-estrazzjoni ta' l-ilma tax-xorb juri li l-valuri miksuba għal ċerti parametri huma superjuri b'mod konsiderevoli għal dawk stabbiliti mill-Istati Membri skond l-Anness II tad-Direttiva 75/440/KEE, l-Istat Membru ikkonċernat jista' jnaqqas il-frekwenza tat-teħid ta' kampjuni u ta' l-analiżi għal dawn il-parametri.

2. Jekk ma jkun hemm l-ebda tniġġis fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1 u jekk ma jkun hemm l-ebda riskju li l-kwalità ta' l-ilma tidderjora u jekk l-ilma in kwistjoni huwa superjuri fil-kwalità għall-indikazzjonijiet mogħtija fil-kolonna A1 ta' l-Anness II tad-Direttiva 75/440/KEE, l-awtoritajiet ikkonċernati jistgħu jiddeċiedu li mhux meħtieġa analiżi regolari.

*Artikolu 8*▼ **M2**

F'intervalli ta' tliet snin l-Istati Membri għandhom jibagħtu informazzjoni lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, permezz ta' rapport settorjali li għandu jiġbor fih ukoll Direttivi oħra relevanti tal-Komunità. Dan ir-rapport għandu jkun imsejjes fuq kwestjonarju jew punti prinċipali magħmula mill-Kummissjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 91/692/KEE <sup>(1)</sup>. Il-kwestjonarju jew punti prinċipali għandhom jintbagħtu lill-Istati Membri sitt xhur qabel ma jibda l-perjodu li għalih ikun sar ir-rapport. Ir-rapport għandu jintbagħat lill-Kummissjoni fi żmien disa' xhur mit-tmiem tal-perjodu ta' tliet snin li għalih ikun sar.

L-ewwel rapport għandu jkun għall-perjodu mill-1993 sa l-1995, biżżeġġ dati magħduda.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport tal-Komunità dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva fi żmien disa' xhur minn meta tircievi r-rapporti mill-Istati Membri.

▼ **B***Artikolu 9*

Sabiex jittieħdu in konsiderazzjoni b'mod partikolari bidliet fil-livelli tal-parametri speċifikati fl-Anness II tad-Direttiva 75/440/KEE, l-emendi meħtieġa skond il-progress tekniku dwar:

- il-metodi ta' kejl ta' referenza msemmija fl-Anness I ta' din id-Direttiva,
- il-limitu ta' għarfien, il-preċiżjoni u l-eżattezza ta' dawn il-metodi,
- il-materjali rakkommandati għall-kontenitur

għal progress tekniku, għandhom isiru skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 11 ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 10*

1. Għall-iskopijiet imsemmija fl-Artikolu 9, qieghed hawn jitwaqqaf Kumitat għall-Adattament għall-Progress Tekniku u Xjentifiku (minn issa 'l quddiem imsejjah "Il-Kumitat"), li jikkonsisti f'rappreżentanti ta' l-Istati Membri u mmexxi minn rappreżentant tal-Kummissjoni.

▼ **M3***Artikolu 11*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat ta' l-Addattament għall-Progress Tekniku u Xjentifiku.

2. Meta jsir riferiment għal dan l-Artikolu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 377, tal-31.12.1991, p. 48.

<sup>(2)</sup> ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

▼ **M3**

Il-perjodu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi ffissat għal tliet xhur.

3. Il-kumitat għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' proċedura.

▼ **B***Artikolu 12*

1. Id-Direttiva 75/440/KEE qegħda hawnhekk tiġi emendata kif ġej:
  - (a) L-Artikolu 5(2) għandu jithassar;
  - (b) fl-Artikolu 5(3) il-kliem "dawk imsemmija fil-paragrafu 2" għandhom jiġu mibdula bil-kliem "il-valuri parametriċi għall-kwalità ta' l-ilma in kwistjoni".
2. Il-paragrafu 1 għandu jidhol fis-seħh fi żmien sentejn min-notifika ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 13*

L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva fi żmien sentejn min-notifika tagħha. Huma għandhom minnufih jinnotifikaw b'dan lill-Kummissjoni.

*Artikolu 14*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

## ANNEX I

## Metodu ta' referenza għall-kejl tal-valuri I u/jew G tal-parametri fid-Direttiva tal-Kunsill 75/440/KEE

	Parametru	Limitu ta' kxif	Preciżjoni ±	Eżattezza ±	Metodu ta' kejl ta' referenza	Materjali rakkomandati għall-kontenitur
(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G)
1	pH unità pH	-	0.1	0.2	— Elettrometrija Il-kejl isir fuq il-post waqt li jittiehdu l-kampjuni mingħajr ebda trattament tal-kampjun minn qabel	
2	Kulur mg Pt/l (wara filtrazzjoni sempliċi)	5	10 %	20 %	— Filtrazzjoni minn membran tal-fibri tal-ħġieġ Metodu fotometriku bl-użu ta' skala tal-kobalt tal-platinu	
3	Total ta' solidi sospiżi mg/l	-	5 %	10 %	— Filtrazzjoni minn membran ta' 0.45 µm, li tinxef f' 105 °C u tiżen — Ċentrifugazzjoni (għal mill-inqas 5 minuti b'acċellerazzjoni medja ta' 2 800 sa 3 200 g) li tinxef f' 105 °C u tiżen	
4	Temperatura °C	-	0.5	1	— Termometrija Il-kejl isir fuq il-post waqt li jittiehdu l-kampjuni mingħajr ebda trattament tal-kampjun minn qabel	
5	Konduttività f' 20 °C us/cm	-	5 %	10 %	— Elettrometrija	
6	Riħa Fattur ta' tahlit ta' l-ilma (dilutions) f' 25 °C	-	-	-	— B'tahlit suċċessiv	Ħġieġ
7	Nitrati mg/l NO <sub>3</sub>	2	10 %	20 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment molekulari	
8	Fluworuri mg/l F	0.05	10 %	20 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment molekulari wara d-distillazzjoni jekk neċessarja	

## ▼B

	Parametru	Limitu ta' kxif	Preciżjoni ±	Eżattezza ±	Metodu ta' kejl ta' referenza	Materjali rakkomandati għall-kontenitur
(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G)
					— Elettrodi joniċi speċifiċi	
9	Total ta' klorin organiku li jista' jiġi estratt mg/l Cl					
10	Hadid mahlul mg/l Fe	0.02	10 %	20 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku wara filtrazzjoni minn membran (0.45 µm) — Spettrofotometrija ta' assorbiment molekulari wara filtrazzjoni minn membran ta' 0.45 µm	
11	Manganeżju mg/l Mn	0.01 <sup>(1)</sup>	10 %	20 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku	
		0.02 <sup>(2)</sup>	10 %	20 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku — Spettrofotometrija ta' assorbiment molekulari	
12	Ram <sup>(5)</sup> mg/l Cu	0.005	10 %	20 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku — Polarografija	
		0.02 <sup>(3)</sup>	10 %	20 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku — Spettrofotometrija ta' assorbiment molekulari — Polarografija	
13	Żingu <sup>(5)</sup> mg/l Zn	0.01 <sup>(1)</sup>	10 %	20 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku	
		0.02	10 %	20 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku — Spettrofotometrija ta' assorbiment molekulari	
14	Boron <sup>(5)</sup> mg/l B	0.1	10 %	20 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku — Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku	Materjali li ma fihomx boron fi kwantitajiet sinifikanti
15	Berillju mg/l Be					
16	Kobalt mg/l Co					
17	Nijkil mg/l Ni					

## ▼B

	Parametru	Limitu ta' kxif	Preciżjoni ±	Eżattezza ±	Metodu ta' kejl ta' referenza	Materjali rakkomandati għall-kontenitur
(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G)
18	Vanadju mg/lV					
19	Arseniku (°) mg/l As	0 002 (¹)	20 %	20 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku	
		0.01 (⁴)			— Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku — Spettrofotometrija ta' assorbiment molekulari	
20	Kadmiju (°) mg/l cd	0.0002 0 001 (⁷)	30 %	30 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku — Polarografija	
21	Kromju totali (°) mg/l Cr	0.01	20 %	30 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku — Spettrofotometrija ta' assorbiment molekulari	
22	Ċomb (°) mg/l Pb	0.01	20 %	30 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku — Polografija	
23	Selenju (°) mg/l Se	0 005			— Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku	
24	Merkurju (°) mg/l Hg	0.0001 0.0002 (⁷)	30 %	30 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku minghajr fjamma (vaporizzazzjoni kiesha)	
25	Barju (°) mg/l Ba	0.02	15 %	30 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku	
26	Ċjanur mg/l CN	0.01	20 %	30 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment molekulari	
27	Sulfati mg/l So <sub>4</sub>	10	10 %	10 %	— Analizi gravimetrika — Kompleksimetrija EDTA — Spettrofotometrija ta' assorbiment molekulari	
28	Kloruri mg/l Cl	10	10 %	10 %	— Titrazzjoni (il-metodu Mohr) — Spettrofotometrija ta' assorbiment molekulari	
29	Surfactants (li jagħmlu reazzjoni mal-methylene blu) mg/l (Lauryl Sulfate)	0.05	20 %		— Spettrofotometrija ta' assorbiment molekulari	
30	Fosfati mg/l P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	0.02	10 %	20 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment molekulari	



## ▼B

	Parametru	Limitu ta' kxif	Preciżjoni ±	Eżattezza ±	Metodu ta' kejl ta' referenza	Materjali rakkomandati għall-kontenitur
(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G)
31	Fenoli (indici tal-fenol) mg/l C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> OH	0.0005 0.001 <sup>(8)</sup>	0.0005 30 %	0.0005 50 %	— Spettrofotometrija ta' assorbiment molekulari metodu 4 amnijoantipirina — Metodu tal-paranitranelina	Hġieg
32	Idrokarbonji mahlulin jew emulsifikati mg/l	0.01 0.04 <sup>(6)</sup>	20 %	30 %	— Spettrometrija bl-infra-red wara estrazzjoni bit-tetraklorur tal-karbonju — Gravimetrija wara estrazzjoni bl-ether tal-petrolju	Hġieg
33	Idrokarbonji aromatiċi poliċikliči <sup>(5)</sup> mg/l	0.00004	50 %	50 %	— Kejl ta' florexzenza fl-UV wara kromatografija fuq qoxra rqiqa Kejl komparattiv fir-rigward ta' taħlita ta' sitt sustanzi ta' kontroll bl-istess koncentrazzjoni <sup>(10)</sup>	Hġieg jew aluminju
34	Pesticidi totali (parathion, hexachloro-cyclohexane, dieldrin) <sup>(5)</sup> mg/l	0.0001	50 %	50 %	— Kromatografija f'gass jew likwidu wara estrazzjoni permezz ta' solventi adattati u purifikazzjoni Identifikazzjoni tal-kostitwenti tat-taħlita Analizi kwantitattiva <sup>(11)</sup>	Hġieg
35	Domanda ta' ossiġnu kimiku (DOK) mg/l O <sub>2</sub>	15	20 %	20 %	— Metodu tad-dikoromat tal-potassju	
36	Rata ta' saturazzjoni ta' ossiġnu mahlul %	5	10 %	10 %	— Metodu ta' Winkler — Metodu elettrokimiku	Hġieg
37	Domanda ta' ossiġnu bijokimiku (DOB <sub>5</sub> ) f'20 °C mingħajr nitrifikazzjoni mg/l O <sub>2</sub>	2	1.5	2	— Determinazzjoni ta' ossiġnu mahlul qabel u wara ħamest ijiem ta' inkubazzjoni f'20 °C +/- 1 °C, fi dlam ċappa Zieda ta' inibitur tantrifikazzjoni	
38	Nitroġenu permezz tal-metodu Kjeldahl (barra minn mg/l N	0.3	0.5	0.5	— Mineralizzazzjoni, distillazzjoni bil-metodu Kjeldahl u determinazzjoni ta' l-ammonju permezz ta' spettrofotometrija ta' assorbiment molekulari jew titrazzjoni	

## ▼B

	Parametru	Limitu ta' kxif	Preciżjoni ±	Eżattezza ±	Metodu ta' kejl ta' referenza	Materjali rakkomandati għall-kontenitur
(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G)
	f'NO <sub>2</sub> u NO <sub>3</sub> )					
39	Ammonju mg/l NH <sub>4</sub>	0.01 <sup>(1)</sup> 0.1 <sup>(2)</sup>	0.03 <sup>(1)</sup> 10 % <sup>(2)</sup>	0.03 <sup>(1)</sup> 20 % <sup>(2)</sup>	— Spettrofotometrija ta' assorbiment molekulari	
40	Sustanzi li jistgħu jiġu estratti bil-kloroform mg/l	<sup>(12)</sup>	-	-	— Estrazzjoni meta l-valur tal-pH ikun newtrali permezz tal-kloroform purifikat, evaporazzjoni in vacuo f'temperatura ta' ġewwa, użin tar-residwi	
41	Karbonju organiku totali mg/l C					
42	Karbonju organiku residwu wara l-flokkulazzjoni u filtrazzjoni minn membran (5 µm) mg/l C					
43	Koliformi totali /100 ml	5 <sup>(1)</sup> 500 <sup>(13)</sup>  5 <sup>(1)</sup> 500 <sup>(13)</sup>			— Koltura f'37 °C fuq mezz solidu speċifiku adattat (bħal Tergitol lactose agar, Endo agar, 0.4 % Teepol broth) bil-filtrazzjoni <sup>(1)</sup> jew mingħajr filtrazzjoni <sup>(13)</sup> u l-ghadd tal-kolonji. Il-kampjuni għandhom jithalltu ma' l-ilma jew, fejn xieraq, ikkonċentrati b'tali mod li jkun fihom bejn 10 u 100 kolonja. Jekk tkun neċessarja, identifikazzjoni permezz ta' gassifikazzjoni. — Metodu ta' tahlit ma' l-ilma bil-fermentazzjoni f'substrati likwidi f'mill-anqas tliet tubi fi tliet tahlitiet. Sotto-koltura tat-tubi pożittivi fuq mezz ta' konferma. Għodd skond in-NAP (in-numru l-aktar probabbli). Temperatura ta' inkubazzjoni: 37 °C± 1 °C.	Hġieg sterilizzat

## ▼B

	Parametru	Limitu ta' kxif	Preciżjoni ±	Eżattezza ±	Metodu ta' kejl ta' referenza	Materjali rakkomandati għall-kontenitur
(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G)
44	Faecal coliforms /100 ml	2 <sup>(1)</sup> 200 <sup>(13)</sup>  2 <sup>(1)</sup> 200 <sup>(13)</sup>			<p>— Kultura f'44 °C fuq mezz solidu speċifiku adattat (bħal Tergitol lactose agar, Endo agar, 0.4 % Teepol broth) bil-filtrazzjoni<sup>(1)</sup> jew minghajr filtrazzjoni<sup>(13)</sup> u l-ghadd tal-kolonji. Il-kampjuni għandhom jithalltu ma' l-ilma jew, fejn xieraq, ikkoncentrati b'tali mod li jkun fihom bejn 10 u 100 kolonja. Jekk tkun neċessarja, identifikazzjoni permezz ta' gassifikazzjoni.</p> <p>— Metodu ta' tahlit ma' l-ilma bil-fermentazzjoni f'substrati likwidi f'mill-anqas tliet tubi fi tliet tahlitiet. Sotto-kultura tat-tubi pożittivi fuq mezz ta' konferma. Ghodd skond in-NAP (in-numru l-aktar probabbli). Temperatura ta' inkubazzjoni: 44 °C+- 0.5 °C.</p>	Hġieġ sterilizzat
45	Faecal streptococci /100 ml	2 <sup>(1)</sup> 200 <sup>(13)</sup>  2 <sup>(1)</sup> 200 <sup>(13)</sup>			<p>— Kultura f'37 °C fuq mezz solidu adattat u speċifiku (bħal sodium azide) bil-filtrazzjoni<sup>(1)</sup> jew minghajr il-filtrazzjoni<sup>(13)</sup> u kont tal-kolonja. Il-kampjuni għandhom ikunu mħallta jew, fejn xieraq, ikkoncentrati b'tali mod illi jkun fihom bejn 10 u 100 kolonja.</p> <p>— Metodu ta' tahlit ma' l-ilma f'sodium azide broth f'mill-inqas tliet tubi bi tliet tahlitiet. Ghodd skond in-NAP (in-numru l-aktar probabbli).</p>	Hġieġ sterilizzat

	Parametru	Limitu ta' kxif	Preciżjoni ±	Eżattezza ±	Metodu ta' kejl ta' referenza	Materjali rakkomandati għall-kontenitur
(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G)
46	Salmonella <sup>(14)</sup>	1/5 000 ml 1/1 000 ml			— Konċentrazzjoni permezz ta' filtrazzjoni (fuq membran jew filtru xieraq). — Inokulazzjoni f' mezz ta' tishih minn qabel. Tishih u trasferiment f'gelese ta' iżolament - Identifikazzjoni.	Hġieġ sterilizzat

<sup>(1)</sup> Għall-ilma tal-kategorija A1, valur G

<sup>(2)</sup> Għall-ilmijiet tal-kategoriji A2 u A3.

<sup>(3)</sup> Għall-ilmijiet tal-kategorija A3.

<sup>(4)</sup> Għall-ilmijiet tal-kategoriji A1, A2 u A3, valur 1.

<sup>(5)</sup> Jekk il-kampjuni jkun fihom daqshekk materjal sospiż li jirrikjedi trattament preliminari speċjali, il-valuri ta' eżattezza murija fil-kolonna E f'dan l-Anness jistgħu bhala eċċezzjoni jinqabżu u jkunu meqjusa bhala mira. Dawn il-kampjuni għandhom jiġu trattati sabiex jiġi żgurat li l-analiżi tkopri l-akbar kwantità ta' sustanzi li għandhom jiġu mkejja.

<sup>(6)</sup> Għall-ilmijiet tal-kategoriji A2 u A3.

<sup>(7)</sup> Għall-ilmijiet tal-kategoriji A1, A2 u A3, valur 1.

<sup>(8)</sup> Għall-ilmijiet tal-kategoriji A2, valur 1 u A3.

<sup>(9)</sup> Jekk il-kampjuni jkun fihom daqshekk materjal sospiż li jirrikjedi trattament preliminari speċjali, il-valuri ta' eżattezza murija fil-kolonna E f'dan l-Anness jistgħu bhala eċċezzjoni jinqabżu u jkunu meqjusa bhala mira. Dawn il-kampjuni għandhom jiġu trattati sabiex jiġi żgurat li l-analiżi tkopri l-akbar kwantità ta' sustanzi li għandhom jiġu mkejja.

<sup>(10)</sup> Tahlita ta' sitt sustanzi standard kollha ta' l-istess konċentrazzjoni li għandhom jittiehdu in-konsiderazzjoni: fluoranthene: 3, 4 benzofluoranthene; 11, 12-benzofluoranthene:3, 4-benzopyrer 1, 12-benzopyrene; indano/1,2,3 - cd/pyrene.

<sup>(11)</sup> Tahlita ta' tliet sustanzi ta' l-istess konċentrazzjoni li għandhom jittiehdu in- konsiderazzjoni: parathion, hexachlorocyclohexane, dieldrin.

<sup>(12)</sup> Billi fil-preżent dan il-metodu mhuwiex użat fl-Istati Membri, mhuwiex ċert li l-metodu ta' għarfien mehtieġ sabiex jiġu spezzjonati l-valuri fid-Direttiva 75/440/KEE jista' jintlahaq

<sup>(13)</sup> Għall-ilmijiet tal-kategoriji A2 u A3, valur G.

<sup>(14)</sup> Assenza f'5 000 ml (A1, G) u assenza f'1 000 ml (A2,G)

<sup>(15)</sup> Kampjuni ta' l-ilma tal-wiċċ mehuda fil-punt ta' estrazzjoni jiġu analizzati u mkejja wara li jkunu ġew filtrati (passatur tax-xibka tal-wajer) sabiex jiġi mnehhi kull debris li jkun f'wiċċ l-ilma bhall-injam jew il-plastik.

## ANNEX II

## Frekwenza annwali minima tat-tehid tal-kampjuni u ta' l-analizi ghal kull parametru fid-Direttiva 75/440/KEE.

Popolazzjoni moqdiya	A1 (*)			A2 (*)			A3 (*)		
	I (**)	II (**)	III (**)	I (**)	II (**)	III (**)	I (**)	II (**)	III (**)
≤ 10 000	(***)	(***)	(***)	(***)	(***)	(***)	2	1	(***) <sup>(1)</sup>
> 10 000 sa ≤ 30 000	1	1	(***)	2	1	(***)	3	1	1
> 30 000 sa ≤ 100 000	2	1	(***)	4	2	1	6	2	1
> 100 000	3	2	(***)	8	4	1	12	4	1

(\*) Kwalità ta' ilmijiet tal-wiċċ, l-Anness II Direttiva 75/440/KEE

(\*\*) Klassifikazzjoni tal-parametri skond il-frekwenza

(\*\*\*) Frekwenza li għandha tiġi determinata mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

<sup>(1)</sup> Bis-suppożizzjoni li dan l-ilma tal-wiċċ huwa maħsub għall-estrazzjoni ta' ilma tax-xorb, l-Istati Membri huma rakkommandati li jiehdu kampjuni ta' din il-kategorija ta' ilma mill-inqas darba fis-sena (A3, III, 10 000)

## KATEGORIJI

I		II		III	
Parametri		Parametri		Parametri	
1	pH	10	Hadid mahlul	8	Fluworidi
2	Kulur	11	Manganezju	14	Boron
3	Total ta' solidi sospizi	12	Ram	19	Arseniku
4	Temperatura	13	Žingu	20	Kadmiju
5	Konduttività	27	Sulfati	21	Kromju totali
6	Riħa	29	Surfactants	22	Ċomb
7	Nitrati	31	Fenoli	23	Selenju
28	Kloruri	38	Nitroġenu bil-metodu Kjeldahl	24	Merkurju
30	Fosfati	43	Koliformi totali	25	Barju
35	Domanda ta' ossiġnu kimiku (DOK)	44	Faecal coliforms	26	Ċijanur

▼ **B**

I		II		III	
Parametri		Parametri		Parametri	
36	Rata ta' saturazzjoni ta' l-ossigenu mahlul			32	Idrokarbonji mahlulin jew emulsifikati
37	Domanda ta' ossigenu bijokimiku (DOB)			33	Idrokarbonji aromatiċi poliċikliċi
39	Ammonju			34	Pesticidi totali
				40	Sustanzi li jistgħu jiġu estratti bil-kloroform
				45	Faecal Streptococci
				46	Salmonella